

Compter en japonais

Cette fiche pratique vous est offerte en complément de l'article [« Compter en japonais : les chiffres et les nombres »](#), publié sur Ganbare.

Les nombres absolus

Les nombres utilisent généralement la lecture on (d'origine chinoise) des kanji.

Ils s'utilisent tels quels pour indiquer un prix (par exemple : 100 円 => *hyaku en*, « 100 yens »).

Les nombres usuels de 1 à 10

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
0	零	れい/ゼロ	rei/zero
1	一	いち	ichi
2	二	に	ni
3	三	さん	san
4	四	し/よん	shi/yon
5	五	ご	go
6	六	ろく	roku
7	七	しち/なな	shichi/nana
8	八	はち	hachi
9	九	きゅう/く	kyū/ku
10	十	じゅう	jū

Notez que si vous comptez de 1 à 10, vous direz し (4) et しち (7), mais au quotidien, les Japonais disent plutôt よん et なな. きゅう (9) est utilisé dans la plupart des cas, mais く se rencontre notamment dans des mots composés (ex : 九月 = くがつ, septembre).

Les nombres de 11 à 19

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
11	十一	じゅういち	jūichi
12	十二	じゅうに	jūni
13	十三	じゅうさん	jūsan
14	十四	じゅうよん/じゅうし	jūyon/jūshi
15	十五	じゅうご	jūgo
16	十六	じゅうろく	jūroku
17	十七	じゅうなな/じゅうしち	jūnana/jūshichi
18	十八	じゅうはち	jūhachi
19	十九	じゅうきゅう/じゅうく	jūkyū/jūku

Les dizaines

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (romaji)
10	十	じゅう	jū
20	二十	にじゅう	nijū
30	三十	さんじゅう	sanjū
40	四十	よんじゅう	yonjū
50	五十	ごじゅう	gojū
60	六十	ろくじゅう	rokujū
70	七十	ななじゅう	nanajū
80	八十	はちじゅう	hachijū
90	九十	きゅうじゅう	kyūjū

Les centaines

⚠ Attention au [rendaku](#) sur 300, 600 et 800.

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
100	百	ひゃく	hyaku
200	二百	にひゃく	nihyaku
300	三百	さんびゃく	sanbyaku
400	四百	よんひゃく	yonhyaku
500	五百	ごひゃく	gohyaku
600	六百	ろっぴゃく	ropphyaku
700	七百	ななひゃく	nanahyaku
800	八百	はっぴゃく	happhyaku
900	九百	きゅうひゃく	kyūhyaku

Les milliers

⚠ Même remarque pour 3 000 et 8 000.

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1 000	千	せん	sen
2 000	二千	にせん	nisen
3 000	三千	さんせん	sanzen
4 000	四千	よんせん	yonsen
5 000	五千	ごせん	gosen
6 000	六千	ろくせん	rokusen
7 000	七千	ななせん	nanasen
8 000	八千	はっせん	hassen
9 000	九千	きゅうせん	kyūsen

Les grands nombres (10^4 à 10^{12})

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
10 000	一万	いちまん	ichiman
100 000	十万	じゅうまん	jūman
1 000 000	百万	ひゃくまん	hyakuman
10 000 000	千万	せんまん	senman
100 000 000	一億	いちおく	ichioku
1 000 000 000	十億	じゅうおく	jūoku
10 000 000 000	百億	ひゃくおく	hyakuoku
100 000 000 000	千億	せんおく	senoku
1 000 000 000 000	一兆	いっちょう	itchō

Remarque : de manière générale, quand on compte à partir de 10, on utilise (presque) systématiquement les lectures よん pour 4, なな pour 7 et きゅう pour 9.



Les compteurs (ou classificateurs)

Quand on compte des êtres vivants ou des objets en japonais, on utilise un nombre spécial, formé d'une racine (on ou kun selon le contexte, parfois les deux) et d'un suffixe dépendant de la catégorie de l'objet.

Par exemple : いち(« un »), 一つ (*hitotsu*, « une chose »), 一人 (*hitori*, « une personne »), 一本 (*ippon*, « un objet long »)...

Il existe des dizaines de compteurs différents, mais nous verrons ici les plus importants pour 1) bien comprendre ce système et 2) pour un premier voyage au Japon.

Les nombres purement japonais (lecture kun)

⚠ Pas besoin d'apprendre ce tableau par cœur, les Japonais n'utilisent pas ces nombres au quotidien. Il vous permettra en revanche de mieux comprendre comment former les compteurs.

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1	一	ひと/ひ	hito/hi
2	二	ふた/ふ	futa/fu
3	三	み	mi
4	四	よ/よん	yo/yon
5	五	いつ/い	itsu/i
6	六	む/むい	mu/mui
7	七	なな	nana
8	八	や	ya
9	九	ここの/この	kokono/kono
10	十	とお/そ	tō/so
20	二十	はた	hata

Le compteur généraliste, -つ

Le compteur **-つ** est un « fourre-tout » qui vous permettra de compter des objets (mais pas des êtres vivants), tout en étant toujours compris. Les Japonais l'utilisent parfois en lieu et place d'un compteur plus précis.

Il est principalement utilisé pour compter des objets abstraits.

Exemple : もう一つ質問があります。=> J'aurais encore une question.

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1	一つ	ひとつ	hitotsu
2	二つ	ふたつ	futatsu
3	三つ	みつ	mitsu
4	四つ	よつ	yottsu
5	五つ	いつつ	itsutsu
6	六つ	むつ	muttsu
7	七つ	ななつ	nanatsu
8	八つ	やつ	yattsu
9	九つ	ここのつ	kokonotsu
10	十	とお	tō
Combien ?	幾つ	いくつ	ikutsu

Remarque : *ikutsu* est généralement écrit en hiragana (いくつ) plutôt qu'en kanji.

Le compteur des êtres humains, -人

En japonais standard, on utilise la lecture kun pour « une personne, deux personnes » (ひとり, ふたり), puis la lecture on voire un mélange de kun et on (さんにん, よにん, ごにん...).

Attention, on ne l'utilise jamais pour les animaux, qui ont leurs propres compteurs (匹, 頭, 羽)

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1	一人	ひとり	hitori
2	二人	ふたり	futari
3	三人	さんにん	sannin
4	四人	よにん	yonin
5	五人	ごにん	gonin
6	六人	ろくにん	rokunin
7	七人	しちにん/ななにん	shichinin/nananin
8	八人	はちにん	hachinin
9	九人	きゅうにん/くにん	kyūnin/kunin
10	十人	じゅうにん	jūnin
Combien ? 何人		なんにん	nannin

Le compteur des objets allongés, -本

L'un des compteurs les plus utilisés en japonais : -本 (*-hon*) permet de compter des objets cylindriques (comme des bouteilles ou des stylos) ou allongés (comme des chemins ou des rivières).

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1	一本	いっぽん	ippon
2	二本	にほん	nihon
3	三本	さんほん	sanbon
4	四本	よんほん	yonhon
5	五本	ごほん	gohon
6	六本	ろっぽん	roppon
7	七本	ななほん/しちほん	nanahon/shichihon
8	八本	はちおん/はっぽん	hachion/happon
9	九本	きゅうほん	kyūhon
10	十本	じっぽん/じゅっぽん	jippon/juppon
Combien ?	何本	なんほん	nanbon

Le compteur des verres et des bols, -杯

Le classificateur -杯 (-hai) permet de compter du liquide ou de la nourriture contenue dans un verre ou un bol.

Nombre	Kanji	Transcription (hiragana)	Transcription (rōmaji)
1	一杯	いっぽい	ippai
2	二杯	にはい	nihai
3	三杯	さんぱい	sanbai
4	四杯	よんぱい	yonhai
5	五杯	ごはい	gohai
6	六杯	ろっぱい	roppai
7	七杯	ななはい	nanahai
8	八杯	はっぱい	happai
9	九杯	きゅうはい	kyūhai
10	十杯	じゅっぱい/じっぱい	juppai/jippai
Combien ?	何杯	なんぱい	nanbai

Si cette fiche pratique vous a été utile, vous trouverez de nombreuses autres ressources pour apprendre le japonais sur [Ganbare](#) !